

Дж. Р. Р. Толкин

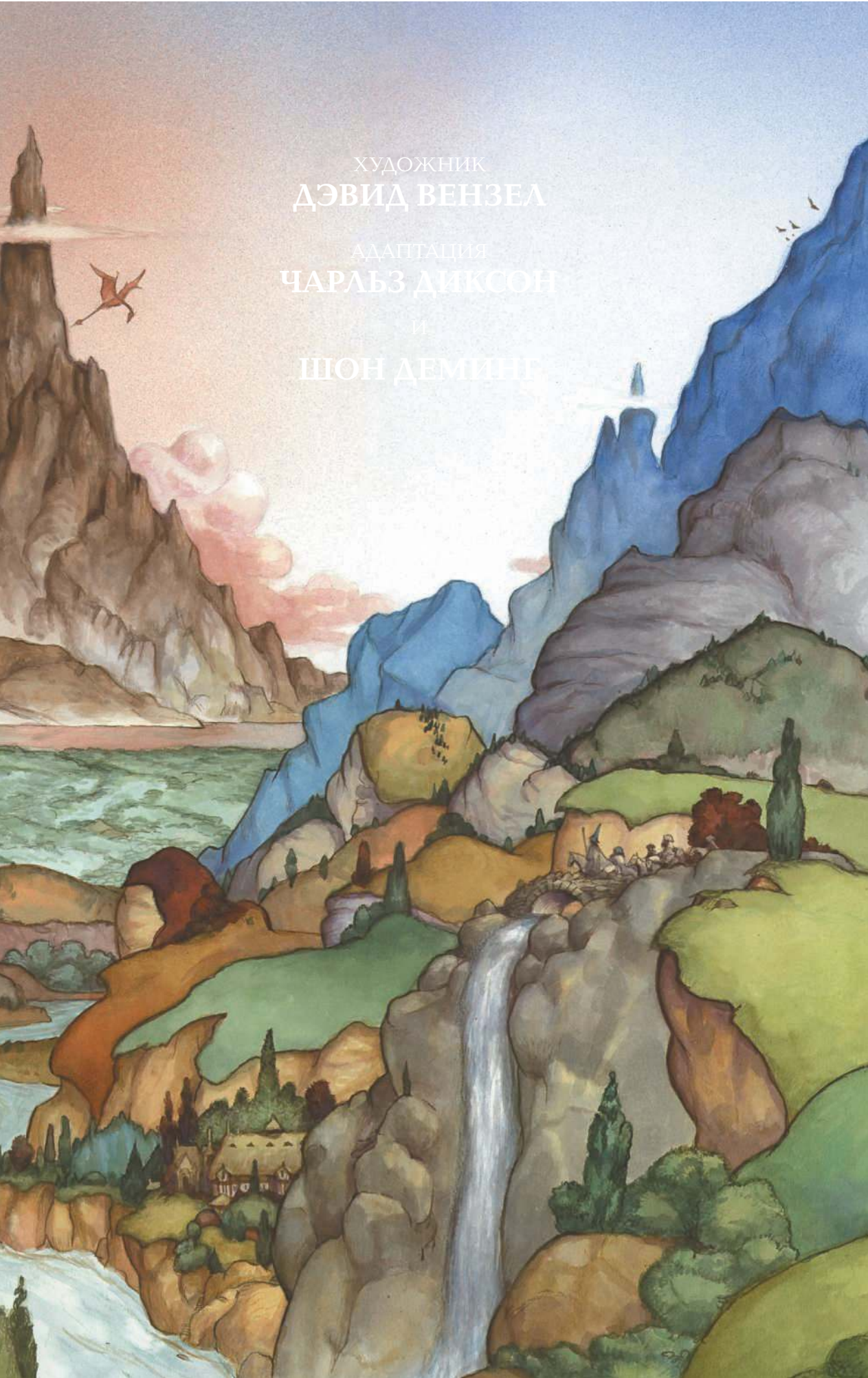
Хоббит,

туда и обратно

Графический роман



АСТ
2015



ХУДОЖНИК
ДЭВИД ВЕНЗЕЛ

АДАПТАЦИЯ
ЧАРЛЬЗ ДИКСОН

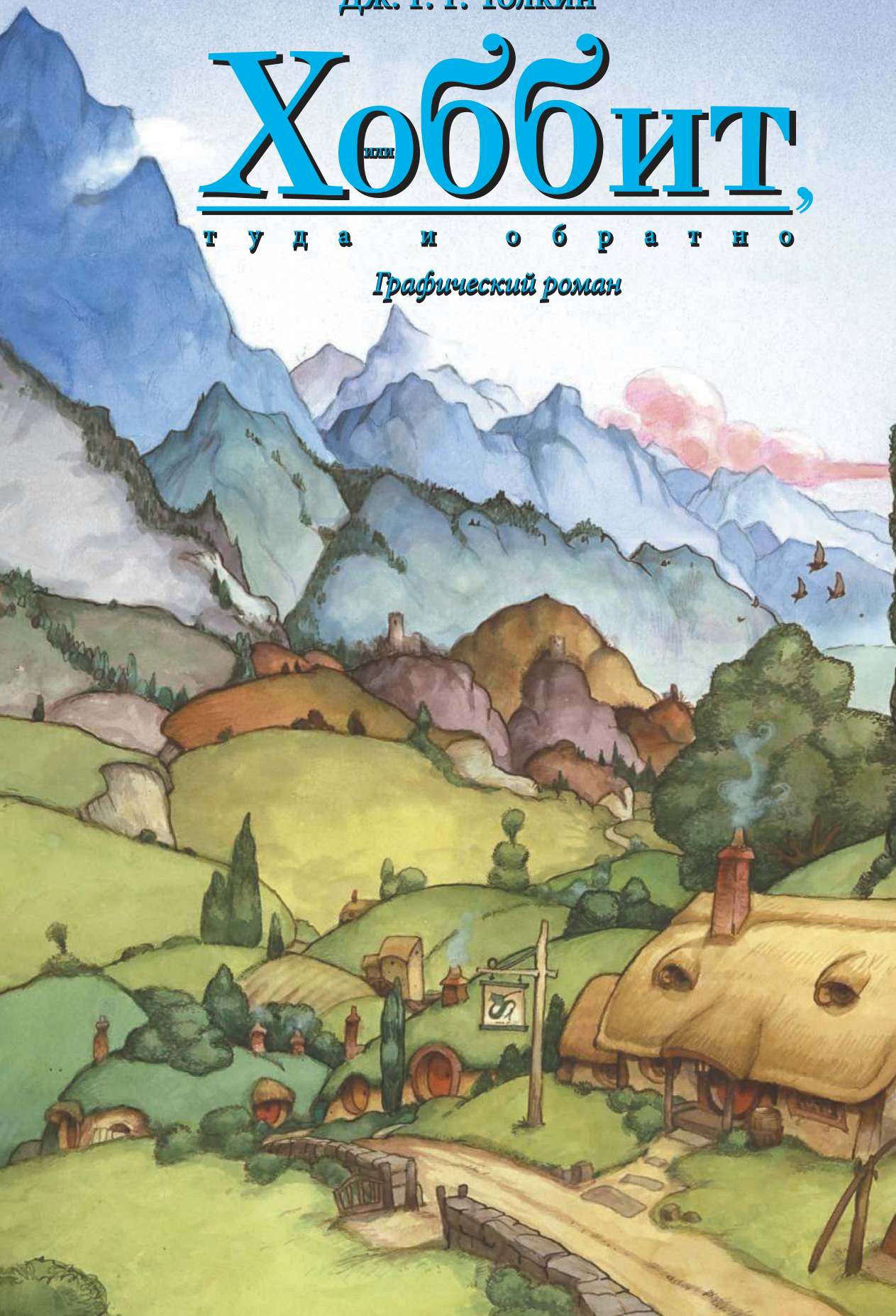
И
ШОН ДЕМИНГ

Дж. Р. Р. Толкин

Хоббит,

туда и обратно

Графический роман



УДК 821.111-312.9
ББК 84(4Вел)-44
Т52

John R.R. Tolkien
THE HOBBIT GRAPHIC NOVEL

Originally published in the English language by HarperCollins Publishers Ltd. under the title
THE HOBBIT GRAPHIC NOVEL.

Печатается с разрешения издательства HarperCollins Publishers Limited
и литературного агентства Andrew Nurnberg.

The Hobbit first published by George Allen & Unwin Ltd. 1937, second edition 1951,
third edition 1966, fourth edition 1978.

Originally published in three volumes by Eclipse Books 1989 and 1990.

Дизайн обложки *Екатерины Синьковской*

Толкин, Джон Рональд Руэл
Т52 Хоббит, или туда и обратно: [графический роман] / Джон Рональд
Руэл Толкин; переводчик К. Королева. — Москва: АСТ, 2015. — 144 с.
ISBN 978-5-17-083109-6

Литературно-художественное издание
Графический роман
12+

Джон Рональд Руэл Толкин

ХОББИТ, ИЛИ ТУДА И ОБРАТНО

Зав. редакцией *Евгений Маркович*
Ответственный редактор *Евгений Маркович*
Технический редактор *Евгения Судиярова*
Компьютерная верстка *Евгения Маркова*
Компьютерный дизайн обложки *Синицкой*

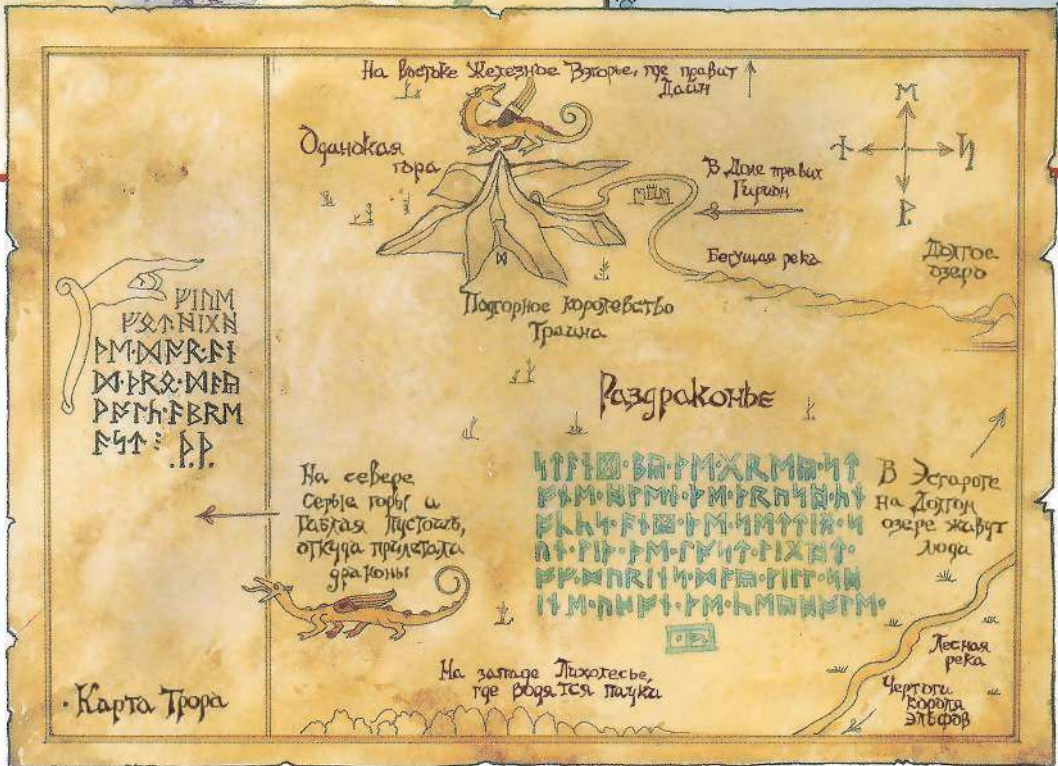
ООО «Издательство АСТ», 129085, г. Москва,
Звездный бульвар, д. 21, стр. 3, ком. 5

Подписано в печать 25.10.2014. Формат издания 70x100 мм.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 12,6. Тираж 5000 экз. Заказ №

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953000 — книги, брошюры

THE HOBBIT GRAPHIC NOVEL by David Wenzel
and Charles Dixon. First published in Great Britain
1990 © The Estate of J.R.R. Tolkien 1989, 1990, 2006
Illustrations © David Wenzel 1989, 1990, 2006
Story Adaptation © Charles Dixon and Sean Demming 1989, 1990, 2006
© Е. Королева, перевод на русский язык (адаптация)
© В. Тихомиров, перевод на русский язык (иллюстрация)
© ООО «Издательство АСТ», 2015



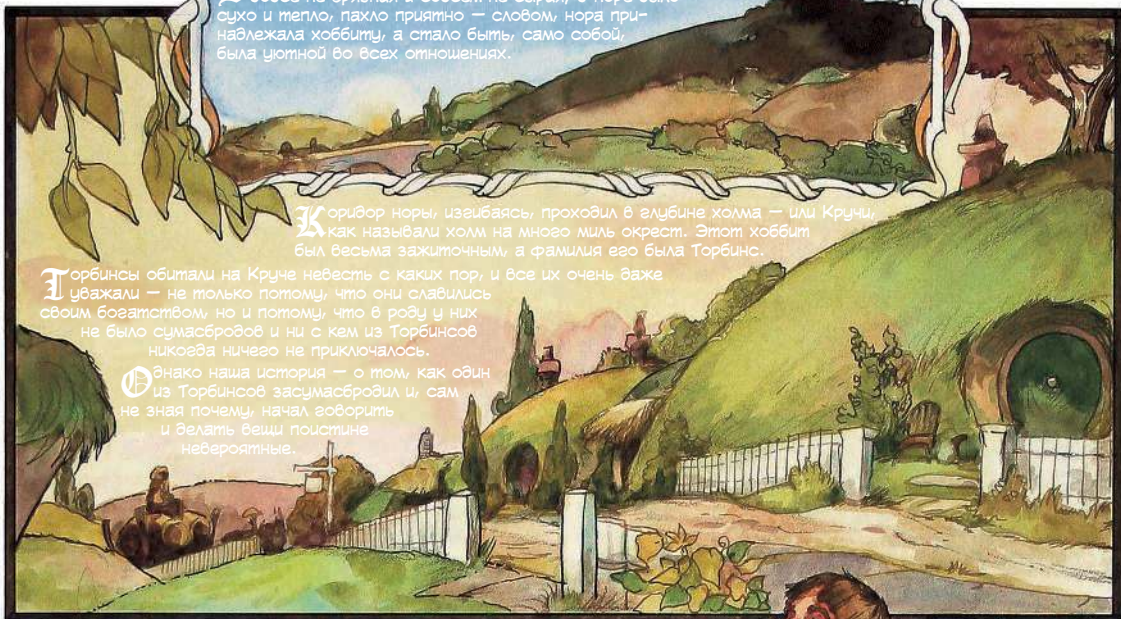


Возле была нора, а в норе жил хоббит. Нора была вовсе не грязная и совсем не сырая; в норе было сухо и тепло, пахло приятно — словом, нора принадлежала хоббиту, а стало быть, само собой, была уютной во всех отношениях.

Коридор норы, изгибаясь, проходил в глубине холма — или Кручи, как называли холм на много миль окрест. Этот хоббит был весьма зажиточным, а фамилия его была Торбинс.

Торбинсы обитали на Круче невесть с каких пор, и все их очень даже уважали — не только потому, что они славились своим богатством, но и потому, что в роду у них не было сумасбродов и ни с кем из Торбинсов никогда ничего не приключалось.

Однако наша история — о том, как один из Торбинсов засумасбродил и, сам не зная почему, начал говорить и делать вещи поистине невероятные.



Матушкой нашего хоббита, Бильбо Торбинса, была знаменитая Белмадонна Тук! Время от времени родители Туков, а то и они сами, находили приключения на свою голову. Иногда кое-кто из них исчезал неизвестно куда, а оставшиеся упорно отрицались. В общем, Туков уважали меньше, чем Торбинсов.

Может быть, Бильбо Торбинс, единственный отпрыск достопримечательной Белмадонны, на вид — точная копия своего добродушного и покладистого отца, унаследовал от матери эту самую Туковскую особенность, которая ждала лишь подходящего времени, чтобы проявиться во всей красе.









